

ICS 29.120.20

Electrical terminal elements - part 1: summary

Eléments de raccordement électrique - partie 1: sommaire

	Inhalt/Contents		Page
	Seite		
<b>Vorwort</b>	1	<b>Foreword</b>	1
<b>1 Anwendungsbereich</b>	2	<b>Scope</b>	2
<b>2 Normative Verweisungen</b>	2	<b>Normative references</b>	2
<b>3 Übersicht der Bauteile</b>	2	<b>Summary of components</b>	2
3.1 Klemmleisten nach VG V 95231-5	2	Terminal strips according to VG V 95231-5	2
3.2 Anschlußklemmen mit Rändel-mutter nach VG V 95231-6	3	Supply terminal with knurled nut according to VG V 95231-6	3
3.3 Batterieklemmen mit Schraub-an schlüß nach VG 95231-7	3	Endpole connectors with screw connection according to VG 95231-7	3
3.4 Abgreifklemmen nach VG V 95231-8	3	Pick-of clamps according to VG V 95231-8	3
<b>Anhang A (informativ)</b>	3	<b>Annex A (informative)</b>	3
Literaturhinweise		Bibliography	

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

## Vorwort

Diese Norm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuß NEA 651.2, Elektrische Verbindungselemente, erarbeitet.

VG 95231, Elektrische Anschlußelemente besteht aus:  
siehe Abschnitt 2 und Anhang A.

## Foreword

This standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NEA 651.2, Elektrische Verbindungselemente.

VG 95231, electrical terminal elements consists of:  
see clause 2 and annex A.

Fortsetzung Seite 2 und 3  
(Continued page 2 and 3)

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

## 1 Anwendungsbereich

Diese Norm gibt eine Übersicht über elektrische Anschlußelemente, die in den Normen der Reihe VG 95231 veröffentlicht sind.

Die bei Neuentwicklung von Geräten zu verwendenden elektrischen Anschlußelemente sowie deren zugelassene Hersteller sind in VG 95212-31 enthalten.

## 2 Normative Verweisungen

Diese Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

DIN 17660

Kupfer-Knetlegierungen; Kupfer-Zink-Legierungen (Messing), (Sondermessing), Zusammensetzung

DIN 72311-4

Blei-Akkumulatoren; Starterbatterien; Endpole, Verschlußstopfen und Einfüllöffnung

VG 95212-31

Listen zugelassener Bauelemente (LZB) - Teil 31: Elektrische Anschlußelemente

VG V 95231-5

Elektrische Anschlußelemente - Teil 5: Klemmleisten, Bauartnorm

VG V 95231-6

Elektrische Anschlußelemente - Teil 6: Anschlußklemmen mit Rändelmutter, Bauartnorm

VG 95231-7

Elektrische Anschlußelemente - Teil 7: Batterieklemmen, Bauartnorm

VG V 95231-8

Elektrische Anschlußelemente - Teil 8: Abgreifklemmen, Bauartnorm

## 3 Übersicht der Bauteile

### 3.1 Klemmleisten nach VG V 95231-5

## Scope

This standard provides a summary of electrical terminal elements, which are issued in the standards of the series VG 95231.

The electrical terminal elements to be used for new constructions of appliances and the approved manufacturers are quoted in VG 95212-31.

## Normative references

This standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

## Summary of components

Terminal strips according to VG V 95231-5

Tabelle 1  
(Table 1)

Typ	Technische Angaben	Type	Technical data
A	Klemmleiste 12 polig mit Drahtschutz, teilbar Nennquerschnitt: 1,0 mm <sup>2</sup> bis 10 mm <sup>2</sup> Betriebstemperatur: bis 100 °C Farbe: natur	A	Terminal strips, 12 poles with wire protection, divisible Nominal cross-section: 1,0 mm <sup>2</sup> to 10 mm <sup>2</sup> Rated temperature up to: 100 °C Colour: natur

3.2 Anschlußklemmen mit Rändelmutter nach  
VG V 95231-6

Supply terminals with knurled nut according to  
VG V 95231-6

Tabelle 2  
(Table 2)

Typ	Technische Angaben	Type	Technical data
A	Einpolig (nicht für Neukonstruktionen)	A	One-pole (not for new design)
B	Zweipolig (nicht für Neukonstruktionen)	B	Two-pole (not for new design)
C	Zweipolig	C	Two-pole

3.3 Batterieklemmen mit Schraubanschluß  
nach VG 95231-7

Endpole connectors with screw connection  
according to VG 95231-7

Tabelle 3  
(Table 3)

Typ	Technische Angaben	Type	Technical data
AA	Batterieklemmen mit Schraubanschluß, Teile-Nr 001 bis 004 für den negativen und positiven Endpol. Batterien mit Endpolen nach DIN 72311-4 sind anschließbar. Batterieklemm-Körper verbleit CuPb8 Werkstoff: CuZn 37Pb nach DIN 17660 Teile-Nr 001 und 003 nicht für Neukon- struktionen	AA	Endpole connectors with screw connection, Dash-No. 001 to 004 for the negative and positive endpole. Batteries with endpoles according to DIN 72311-4 are connectable. Body of endpole connector lead plated CuPb8 Material: CuZn 37Pb according to DIN 17660 Dash-No. 001 and 003 are not for new design.

3.4 Abgreifklemmen nach VG V 95231-8

Pick-of clamps according to VG V 95231-8

Tabelle 4  
(Table 4)

Typ	Technische Angaben	Type	Technical data
A	Abgreifklemmen für den positiven (Teile- Nr 0001) und negativen (Teile-Nr 0002) An- schluß mit Schraubanschluß Strombelastbarkeit: bis 800 A Anschlußquerschnitt: 50 mm <sup>2</sup>	A	Pick-of clamps for the positive (Dash- No. 0001) and negative (Dash-No. 0002) con- nection, with screw connection Current load rating: up to 800 A Cable cross-section: up to 50 mm <sup>2</sup>

Anhang A (informativ)

Literaturhinweise

Annex A (informative)

Bibliography

VG 95231-2

Elektrische Anschlußelemente - Teil 2: Fachgrundnorm

